



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 713

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 13 octombrie 2003

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
<b>LEGI ȘI DECRETE</b>			
372.		561.	
— Lege pentru ratificarea Memorandumului de finanțare dintre Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Asistență tehnică pentru îmbunătățirea condițiilor de navigație pe Dunăre, România”, semnat la Bruxelles la 13 decembrie 2002 și la București la 31 martie 2003.....		— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Memorandumului de finanțare dintre Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Asistență tehnică pentru îmbunătățirea condițiilor de navigație pe Dunăre, România”, semnat la Bruxelles la 13 decembrie 2002 și la București la 31 martie 2003.....	4
	1-2	★	
Memorandum de finanțare între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Asistență tehnică pentru îmbunătățirea condițiilor de navigație pe Dunăre, România” .....		404.	
		— Lege pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 107/2002 privind înființarea Administrației Naționale „Apele Române”.....	4-8
	2-3	606.	
		— Decret privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 107/2002 privind înființarea Administrației Naționale „Apele Române” .....	8

## LEGI ȘI DECRETE

### PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

#### LEGE

**pentru ratificarea Memorandumului de finanțare dintre Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Asistență tehnică pentru îmbunătățirea condițiilor de navigație pe Dunăre, România”, semnat la Bruxelles la 13 decembrie 2002 și la București la 31 martie 2003**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Art. 1. — Se ratifică Memorandumul de finanțare dintre Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare

pentru măsura „Asistență tehnică pentru îmbunătățirea condițiilor de navigație pe Dunăre, România”, semnat la Bruxelles la 13 decembrie 2002 și la București la 31 martie 2003.

Art. 2. — (1) În cadrul contractelor încheiate cu contractorii locali pentru executarea de lucrări, furnizarea de bunuri și servicii, plățile pot fi efectuate și în euro.

(2) Sumele necesare continuării finanțării proiectului în cazul indisponibilității temporare a contribuției comunitare ISPA se prevăd în bugetul de stat la alineatul „Transferuri aferente Fondului național de preaderare”, în bugetul Ministerului Finanțelor Publice — „Acțiuni generale”, și se

transferă autorității responsabile cu implementarea măsurii — Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului, urmând a se regulariza cu fondurile transferate de către Comisia Europeană, în limita sumelor eligibile cheltuite.

(3) În cazul în care sumele prevăzute la alin. (2) vor fi cheltuite în alt scop decât cel prevăzut în memorandumul de finanțare, beneficiarul final va restitui aceste sume la bugetul de stat.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 25 iunie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**DORU IOAN TĂRĂCILĂ**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 2 septembrie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 19 septembrie 2003.  
Nr. 372.

Măsura ISPA nr. 2002/RO/16/P/PA/011

### MEMORANDUM DE FINANȚARE

**între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Asistență tehnică pentru îmbunătățirea condițiilor de navigație pe Dunăre, România“\*)**

Comisia Europeană, denumită în continuare *Comisia*, acționând pentru și în numele Comunității Europene, denumită în continuare *Comunitatea*, reprezentată de comisarul pentru politică regională, domnul Michel Barnier, pentru Comisie, pe de o parte, și Guvernul României, denumit în continuare *Beneficiar*, pe de altă parte, au convenit următoarele:

#### ARTICOLUL 1

Măsura la care se face referire în art. 2 va fi implementată și finanțată din resursele bugetare ale Comunității, în conformitate cu prevederile cuprinse în prezentul memorandum. Măsura la care se face referire în art. 2 va fi implementată cu respectarea Condițiilor generale prevăzute în anexa la Acordul-cadru semnat între Comisie și Beneficiar, completat cu prevederile prezentului memorandum și ale anexelor la acesta.

#### ARTICOLUL 2

##### Identificarea măsurii

Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare va contribui, sub forma asistenței financiare nerambursabile, la finanțarea următoarei măsuri, conform celor descrise în anexa nr. I:

Numărul măsurii: 2002/RO/16/P/PA/011

Denumirea: Asistență tehnică pentru îmbunătățirea condițiilor de navigație pe Dunăre, România

Durata: — data începerii: data semnării memorandumului de finanțare de către Comisie  
— data finalizării: până la 31 decembrie 2005

Localizare: România

Grupul: Coridorul VII

#### ARTICOLUL 3

##### Angajamentul

1. Cheltuielile publice sau echivalente maxime care vor fi luate în considerare pentru calcularea asistenței vor fi de 2.000.000 euro.

2. Procentul corespunzător asistenței acordate de către Comunitate pentru această măsură este fixat la 75% din totalul cheltuielilor publice sau echivalente, conform celor indicate în planul de finanțare din anexa nr. II.

3. Valoarea maximă a asistenței asigurate prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare este fixată la 1.500.000 euro.

4. Un total de 1.200.000 euro este angajat din bugetul pe anul 2002, din linia bugetară B7—020. Angajamentele privind tranșele ulterioare se vor baza pe planul de finanțare inițial sau revizuit pentru măsura respectivă, în funcție de stadiul implementării măsurii și de disponibilitățile bugetare.

#### ARTICOLUL 4

##### Plățile

1. Asistența comunitară va acoperi plățile referitoare la măsură, pentru care s-au făcut angajamente valabile din punct de vedere juridic de către Beneficiar și pentru care s-a alocat în mod specific finanțarea necesară. Aceste plăți trebuie să fie în legătură cu lucrările descrise în anexa nr. I.

2. Plățile efectuate înainte de data semnării memorandumului de finanțare de către Comisie nu sunt eligibile

\*) Traducere.

pentru asistența acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare.

3. Măsura descrisă în anexa nr. I și plățile efectuate de către autoritatea responsabilă cu implementarea acestei măsuri se vor încheia nu mai târziu de data de 31 decembrie 2004.

4. Raportul solicitat pentru efectuarea plății finale va fi înaintat nu mai târziu de 6 luni de la această dată.

5. Plata în avans este fixată la 600.000 euro și va fi transferată după cum urmează:

— suma de 300.000 euro va fi plătită după semnarea prezentului memorandum de către Beneficiar;

— diferența se va achita după semnarea primului contract de asistență tehnică.

#### ARTICOLUL 5

##### **Respectarea legilor și politicilor Comunității**

Măsura se va realiza cu respectarea prevederilor relevante stabilite în acordurile europene și va contribui la punerea în aplicare a politicilor comunitare, în special a celor referitoare la transporturi și rețele transeuropene.

#### ARTICOLUL 6

##### **Proprietatea intelectuală**

Beneficiarul și autoritatea responsabilă cu implementarea, menționată la pct. 3 din anexa nr. I, se vor asigura în ceea ce privește obținerea tuturor drepturilor de proprietate intelectuală pentru studii, schițe, planuri, publicitate și pentru alte materiale produse în legătură cu planificarea, implementarea, monitorizarea și evaluarea măsurii. Acestea vor garanta accesul și dreptul de a utiliza astfel de materiale de către Comisie sau orice alt organism ori persoană

Pentru Beneficiar,  
**Hildegard Carola Puwak,**  
ministrul integrării europene,  
coordonatorul național ISPA

delegată de Comisie. Comisia va utiliza aceste materiale numai în scop propriu.

#### ARTICOLUL 7

##### **Permise și autorizații**

Orice tipuri de permise și/sau autorizații necesare pentru implementarea măsurii trebuie să fie eliberate de autoritățile competente ale Beneficiarului la timp și în conformitate cu legislația națională.

#### ARTICOLUL 8

##### **Condiții specifice ale măsurii**

Prezența proiectului în lista din anexa nr. I nu constituie în nici un fel un angajament din partea Comisiei de a asigura asistență financiară pentru faza de construcție a proiectului. Versiunea finală a termenilor de referință pentru asistența tehnică, precum și orice abatere de la descrierea inițială a măsurii din anexa nr. I fac subiectul unei aprobări anterioare a Comisiei.

#### ARTICOLUL 9

Prevederile privind implementarea, cuprinse în anexele la prezentul memorandum de finanțare, fac parte integrantă din acesta.

Nerespectarea condițiilor și prevederilor privind implementarea va fi tratată de Comisie conform procedurii stipulate în secțiunea a VIII-a din anexa nr. III.1.

#### ARTICOLUL 10

Textul autentic al acestui memorandum de finanțare este prezentul document semnat mai jos.

Semnat la București la 31 martie 2003 și la Bruxelles la 13 decembrie 2002.

Pentru Comunitate,  
**Michel Barnier,**  
membru al Comisiei Europene

#### **Lista anexelor\*)**

Anexa nr. I	Descrierea măsurii
Anexa nr. I.a	Plan de achiziții
Anexa nr. I.b	Termeni de referință preliminarari
Anexa nr. II	Plan de finanțare
Anexa nr. III:	
Anexa nr. III.1	Prevederi financiare privind implementarea ISPA
Anexa nr. III.2	Prevederi privind eligibilitatea cheltuielilor pentru măsurile finanțate prin ISPA
Anexa nr. III.3	Model de cerere de plată pentru raportarea progresului financiar și fizic și pentru solicitarea de modificări
Anexa nr. III.4	Acord privind cerințele minime de control financiar, aplicabile măsurilor finanțate prin ISPA
Anexa nr. III.5	Acord cu privire la nereguli și la recuperarea sumelor încasate eronat prin ISPA
Anexa nr. III.6	Cerințe privind informarea și publicitatea

\*) Anexele se publică ulterior în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 713 bis abonament, care se poate achiziționa și de la Centrul pentru relații cu publicul al Regiei Autonome „Monitorul Oficial”, București, șos. Panduri nr. 1.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Memorandumului de finanțare dintre Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Asistență tehnică pentru îmbunătățirea condițiilor de navigație pe Dunăre, România“, semnat la Bruxelles la 13 decembrie 2002 și la București la 31 martie 2003**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Memorandumului de finanțare dintre Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Asistență teh-

nică pentru îmbunătățirea condițiilor de navigație pe Dunăre, România“, semnat la Bruxelles la 13 decembrie 2002 și la București la 31 martie 2003, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 17 septembrie 2003.  
Nr. 561.

★

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 107/2002 privind înființarea Administrației Naționale „Apele Române“**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

**Art. I.** — Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 107 din 5 septembrie 2002 privind înființarea Administrației Naționale „Apele Române“, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 691 din 20 septembrie 2002, cu următoarele modificări și completări:

**1. La articolul 1, alineatul (3) va avea următorul cuprins:**

„(3) Administrația Națională «Apele Române» își desfășoară activitatea în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare și cu regulamentul de organizare și funcționare, aprobat prin hotărâre a Guvernului, în termen de 60 de zile de la data publicării legii de aprobare a prezentei ordonanțe de urgență.“

**2. La articolul 2, alineatul (4) va avea următorul cuprins:**

„(4) Bunurile din domeniul public, constituite din: lacurile care nu sunt declarate de interes public național, digurile de apărare împotriva inundațiilor, care nu se constituie într-o linie continuă de apărare, consolidările și apărările de maluri și lucrările de dirijare, trec, prin hotărâre a Guvernului, în administrarea beneficiarilor care sunt deserviți de acestea.“

**3. La articolul 3 alineatul (2), litera k) va avea următorul cuprins:**

„k) avizarea, autorizarea și controlul lucrărilor construite pe ape sau în legătură cu apele, controlul folosințelor de apă, indiferent de deținător, în condițiile legii;“

**4. La articolul 3, alineatul (3) va avea următorul cuprins:**

„(3) Administrația Națională «Apele Române» este operator unic pentru apa de suprafață și subterană și serviciile specifice de gospodărire a apelor.“

**5. La articolul 5, alineatul (2) va avea următorul cuprins:**

„(2) Atribuțiile și competențele consiliului de administrație sunt cuprinse în regulamentul de organizare și funcționare prevăzut la art. 1 alin. (3).“

**6. La articolul 8, alineatul (1) va avea următorul cuprins:**

„Art. 8. — (1) Personalul Administrației Naționale «Apele Române» și cel aferent activității de hidrologie, hidrogeologie și gospodărire a apelor de la Compania Națională «Institutul Național de Meteorologie, Hidrologie și Gospodărire a Apelor» — S.A. se preiau de la Compania Națională «Apele Române» — S.A., conform prevederilor legale în vigoare, pe posturile din noua structură aprobată, urmând a se încheia contracte individuale de muncă.“

**7. La articolul 9, alineatul (2) va avea următorul cuprins:**

„(2) Metodologia cu privire la desfășurarea activităților specifice de gospodărire a apelor va fi elaborată de Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a legii de aprobare a prezentei ordonanțe de urgență, aprobată prin ordin al ministrului agriculturii, pădurilor, apelor și mediului și publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I.“

**8. La articolul 12 punctul 1, alineatul (3) al articolului 81 va avea următorul cuprins:**

„(3) Administrația Națională «Apele Române» este operator unic pentru apa de suprafață subterană și serviciile specifice de gospodărire a apelor.“

**9. Anexa nr. 1 se abrogă.**

**10. Anexa nr. 4 va avea următorul cuprins:***„ANEXA Nr. 4***SERVICII DE GOSPODĂRIRE A APELOR****A. SERVICII SPECIFICE DE GOSPODĂRIRE A APELOR****SERVICII DE ASIGURARE A APEI BRUTE  
PE CATEGORII DE SURSE ȘI UTILIZATORI****1. RÂURI INTERIOARE, LACURI NATURALE ȘI LACURI  
DE ACUMULARE AMENAJATE, DIN ADMINISTRAREA  
ALTOR AGENȚI ECONOMICI:**

1.1. Agenți economici (inclusiv servicii de gospodărie comunală), instituții publice, unități de cult, agrozootehnici de tip industrial și alții

1.2. Agenți economici producători de energie electrică și termică prin termocentrale, în regim de recirculare maxim tehnic realizabil

1.3. Agenți economici producători de energie electrică prin hidrocentrale, indiferent de puterea instalată, în regim de uzinare

1.4. Irigații, piscicultură.

**2. DUNĂRE:**

2.1. Agenți economici (inclusiv servicii de gospodărie comunală), instituții publice, unități de cult, agrozootehnici de tip industrial, și alții

2.2. Agenți economici producători de energie electrică și termică prin termocentrale și producători de energie nucleare-electrică, în regim de circuit deschis

2.3. Agenți economici producători de energie electrică prin hidrocentrale, indiferent de puterea instalată, în regim de uzinare

2.4. Irigații, piscicultură.

**3. SUBTERAN:**

3.1. Agenți economici (inclusiv servicii de gospodărie comunală pentru industrie), exclusiv cei care folosesc apa în scop potabil

3.2. Agenți economici de gospodărie comunală pentru populație, instituții publice, unități de cult și alții care folosesc apa în scop potabil

3.3. Irigații, piscicultură

3.4. Agenți economici agrozootehnici.

**4. LACURI DE ACUMULARE AMENAJATE, DIN ADMINISTRAREA UNITĂȚILOR DE GOSPODĂRIRE A APELOR:**

4.1. Agenți economici industriali, de construcții-montaj, de transporturi, de gospodărie comunală (pentru populație, industrie etc.), instituții publice, unități de cult

4.2. Agenți economici producători de energie electrică și termică prin termocentrale, în regim de recirculare maxim tehnic realizabil

4.3. Agenți economici producători de energie electrică prin hidrocentrale, indiferent de puterea instalată, în regim de uzinare

4.4. Irigații, piscicultură.

**5. SERVICII PENTRU CĂDEREA MEDIE ASIGURATĂ  
PRIN BARAJELE LACURILOR DE ACUMULARE DIN ADMINISTRAREA „APELOR ROMÂNE“:**

5.1. Cădere medie asigurată la hidrocentrale cu puterea instalată mai mică de 4 MW

5.2. Cădere medie asigurată la hidrocentrale cu puterea instalată cuprinsă între 4 MW și 8 MW

5.3. Cădere medie asigurată la hidrocentrale cu puterea instalată mai mare de 8 MW.

**6.1. SERVICII SPECIFICE DE GOSPODĂRIRE A APELOR  
PENTRU AMELIORAREA CALITATIVĂ A APELOR DE  
SUPRAFAȚĂ ȘI DE PROTECȚIE A CALITĂȚII RESURSELOR  
DE APĂ<sup>1)</sup>:**

a) la materii în suspensie;

b) la substanțe în soluție;

c) la germeni patogeni;

d) la poluarea termică;

e) la substanțe consumatoare de oxigen.

NOTĂ:

1) Indicatorii folosiți pentru stabilirea datelor contractuale pentru serviciile specifice menționate sunt:

**a. INDICATORI CHIMICI GENERALI**

– Materii totale în suspensie (MTS)

– Cloruri (Cl<sup>-</sup>), sulfati (SO<sub>4</sub><sup>2-</sup>)

– Sodiu (Na<sup>+</sup>), potasiu (K<sup>+</sup>), calciu (Ca<sup>2+</sup>), magneziu (Mg<sup>2+</sup>)

– Azotați (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>)

– Amoniu (NH<sub>4</sub><sup>+</sup>), azot (N<sub>total</sub>), azotiți (NO<sub>2</sub><sup>-</sup>)

– Consum biochimic de oxigen (CBO<sub>5</sub>)

– Consum chimic de oxigen (CCOMn)

– Consum chimic de oxigen (CCOcr)

– Fosfați (PO<sub>4</sub><sup>3-</sup>)

– Fosfor (P)

– Mangan (Mn<sup>2+</sup>)

– Aluminiu (Al<sup>3+</sup>), fier total ionic (Fe<sup>2+</sup>, Fe<sup>3+</sup>)

– Substanțe extractibile cu eter de petrol, produse petroliere

– Detergenți sintetici anionactivi, biodegradabili

– Reziduu filtrabil uscat la 105°C;

**b. INDICATORI CHIMICI SPECIFICI**

– Sulfiti (SO<sub>3</sub><sup>2-</sup>), fluoruri (F<sup>-</sup>), fenoli antrenabili cu vapori de apă (C<sub>6</sub>H<sub>5</sub>OH)

– Nichel (Ni<sup>2+</sup>), crom (Cr<sup>3+</sup>)

– Amoniac (NH<sub>3</sub>)

– Bariu (Ba<sup>2+</sup>), zinc (Zn<sup>2+</sup>), cobalt (Co<sup>2+</sup>)

– Sulfuri (S<sup>2-</sup>), hidrogen sulfurat (H<sub>2</sub>S);

**c. INDICATORI CHIMICI TOXICI ȘI FOARTE TOXICI**

– Arsen (As)

– Cianuri (Cn<sub>2</sub><sup>-</sup>)

– Mercur (Hg<sup>2+</sup>), cadmiu (Cd<sup>2+</sup>)

– Plumb (Pb<sup>2+</sup>), argint (Ag<sup>2+</sup>), crom (Cr<sup>6+</sup>), cupru (Cu<sup>2+</sup>), molibden (Mo<sup>2+</sup>);

**d. INDICATORI BACTERIOLOGICI**

– Bacterii coliforme totale

– Bacterii coliforme fecale

– Streptococi fecali

**e. INDICATORI FIZICI**

– Temperatura.

**6.2. SERVICII SPECIFICE DE GOSPODĂRIRE A APELOR,  
PENTRU AMELIORAREA CALITATIVĂ A APELOR  
EVACUATE ÎN SOLURI PERMEABILE SAU ÎN DEPRESIUNI  
CU SCURGERE ASIGURATĂ NATURAL ȘI PENTRU PROTECȚIA  
CALITĂȚII APELOR SUBTERANE:**

a) la materii în suspensie;

b) la substanțe în soluție;

c) la germeni patogeni;

d) la substanțe consumatoare de oxigen.

**6.3. SERVICII SPECIFICE DE GOSPODĂRIRE A APELOR  
PENTRU AMELIORAREA CALITATIVĂ A APELOR DE  
MINĂ SAU DE ZĂCĂMÂNT, INJECTATE ÎN STRATURI DE  
FOARTE MARE ADÂNCIME:**

a) la materii în suspensie;

b) la substanțe în soluție;

c) la germeni patogeni.

**7. SERVICII DE GOSPODĂRIRE A DEBITELOR  
SOLIDE – SERVICII DE GOSPODĂRIRE A NISIPURILOR  
ȘI PIETRIȘURILOR DIN ALBIILE MINORE ALE CURSURILOR  
DE APĂ, MALURILOR ȘI CUVETELOR LACURILOR  
DE ACUMULARE AMENAJATE:**

7.1. Servicii de gospodărire a nisipurilor și pietrișurilor din albiile minore ale cursurilor de apă, malurilor și cuvetele lacurilor de acumulare amenajate

7.2. Servicii de gospodărire a nisipurilor și pietrișurilor din albia minoră a fluviului Dunărea.

#### B. SERVICII COMUNE DE GOSPODĂRIRE A APELOR ÎN SCOPUL PRELUCRĂRII ȘI UTILIZĂRII ACESTORA

##### Denumirea serviciului:

1. Captarea, tratarea și pomparea apei
2. Distribuția apei prin rețeaua publică
3. Distribuția apei pe platforme industriale
4. Distribuția apei prin rețeaua de irigații
5. Distribuția apei prin rețeaua altor unități
6. Transportul apei prin conducte și canale
7. Asigurarea folosirii potențialului de turism și agrement al râurilor, lacurilor naturale, lacurilor de acumulare amenajate, al Dunării și mării teritoriale
8. Asigurarea folosirii potențialului piscicol al râurilor, lacurilor naturale, lacurilor de acumulare amenajate, al Dunării și mării teritoriale

9. Apărarea împotriva inundațiilor prin lucrări de gospodărire a apelor

10. Suplimentarea debitelor

11. Pomparea apelor în vederea protecției lacurilor terapeutice, precum și din incinte îndiguite

12. Activități conexe legate de valorificarea potențialelor apelor și a patrimoniului

13. Alte servicii privind prelucrarea și utilizarea apei, cu potențialele ei.“

11. **La anexa nr. 5, alineatele (4) și (5) ale articolului 3 vor avea următorul cuprins:**

„(4) Calitatea apei brute asigurată în sursă este clasificată pe categorii, conform normelor și standardelor în vigoare.

(5) Divergențele apărute la încheierea contractelor între direcțiile bazinale sau unitățile subordonate Administrației Naționale „Apele Române“ și agenții economici, în calitate de beneficiar, se negociază ca etapă finală a concilierii, la nivelul central al Administrației Naționale „Apele Române“, în prezența autorității competente, după caz.“

12. **Anexa nr. 6 va avea următorul cuprins:**

„ANEXA Nr. 6

#### TARIFELE

##### pentru serviciile specifice de gospodărire a apelor

Denumirea serviciului	U.M.	Tarif*) (lei/U.M.)
<b>SERVICII DE ASIGURARE A APEI BRUTE, PE CATEGORII DE SURSE ȘI UTILIZATORI</b>		
<b>1. RĂURI INTERIOARE, LACURI NATURALE ȘI LACURI DE ACUMULARE AMENAJATE, DIN ADMINISTRAREA ALTOR AGENȚI ECONOMICI:</b>		
1.1. Agenți economici (inclusiv servicii de gospodărie comunală), instituții publice, unități de cult, agrozootehnici de tip industrial și alții	mc	238,00
1.2. Agenți economici producători de energie electrică și termică prin termocentrale, în regim de recirculare maxim tehnic realizabil	mc	238,00
1.3. Agenți economici producători de energie electrică prin hidrocentrale, indiferent de puterea instalată, în regim de uzinare	mc	1,00
1.4. Irigații, piscicultură.	mc	18,00
<b>2. DUNĂRE:</b>		
2.1. Agenți economici (inclusiv servicii de gospodărie comunală), instituții publice, unități de cult, agrozootehnici de tip industrial și alții	mc	28,00
2.2. Agenți economici producători de energie electrică și termică prin termocentrale și producători de energie nucleare-electrică, în regim de circuit deschis	mc	1,00
2.3. Agenți economici producători de energie electrică prin hidrocentrale, indiferent de puterea instalată, în regim de uzinare	mc	1,00
2.4. Irigații, piscicultură.	mc	18,00
<b>3. SUBTERAN:</b>		
3.1. Agenți economici (inclusiv servicii de gospodărie comunală pentru industrie), exclusiv cei care folosesc apa în scop potabil	mc	264,00
3.2. Agenți economici de gospodărie comunală pentru populație, instituții publice, unități de cult și alții care folosesc apa în scop potabil	mc	123,00
3.3. Irigații, piscicultură	mc	18,00
3.4. Agenți economici agrozootehnici.	mc	156,00

Denumirea serviciului	U.M.	Tarif*) (lei/U.M.)
<b>4. LACURI DE ACUMULARE AMENAJATE, DIN ADMINISTRAREA UNITĂȚILOR DE GOSPODĂRIRE A APELOR:</b>		
4.1. Agenți economici industriali, de construcții-montaj, de transporturi, de gospodărie comunală (pentru populație, industrie etc.), instituții publice, unități de cult	mc	240,00
4.2. Agenți economici producători de energie electrică și termică prin termocentrale, în regim de recirculare maxim tehnic realizabil	mc	240,00
4.3. Agenți economici producători de energie electrică prin hidrocentrale, indiferent de puterea instalată în regim de uzinare	mc	1,00
4.4. Irigații, piscicultură	mc	18,00
<b>5. SERVICII PENTRU CĂDEREA MEDIE ASIGURATĂ PRIN BARAJELE LACURILOR DE ACUMULARE DIN ADMINISTRAREA „APELOR ROMÂNE“:</b>		
5.1. Căderea medie asigurată la hidrocentrale cu puterea instalată mai mică de 4 MW	mcad/lună	1.300.055,00
5.2. Căderea medie asigurată la hidrocentrale cu puterea instalată cuprinsă între 4MW și 8MW	mcad/lună	1.747.510,00
5.3. Căderea medie asigurată la hidrocentrale cu puterea instalată mai mare de 8MW	mcad/lună	2.154.114,00
<b>6.1. SERVICIILE SPECIFICE DE GOSPODĂRIRE A APELOR PENTRU AMELIORAREA CALITATIVĂ A APELOR DE SUPRAFAȚĂ ȘI DE PROTECȚIE A CALITĂȚII RESURSELOR DE APĂ**):</b>		
a. INDICATORI CHIMICI GENERALI:		
– Materii totale în suspensie (MTS)	kg	53,00
– Cloruri (Cl <sup>-</sup> ), sulfati (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> )	kg	217,00
– Sodiu (Na <sup>+</sup> ), potasiu (K <sup>+</sup> ), calciu (Ca <sup>2+</sup> ), magneziu (Mg <sup>2+</sup> )	kg	217,00
– Azotați (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> )	kg	217,00
– Amoniu (NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> ), azot (N <sub>total</sub> ), azotiți (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> )	kg	870,00
– Consum biochimic de oxigen (CBO <sub>5</sub> )	kg	217,00
– Consum chimic de oxigen (CCOMn) (metoda cu permanganat de potasiu)	kg	217,00
– Consum chimic de oxigen (CCOCr) (metoda cu bicromat de potasiu)	kg	217,00
– Fosfați (PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup> )	kg	43,00
– Fosfor (P)	kg	870,00
– Mangan (Mn <sup>2+</sup> )	kg	2.175,00
– Aluminiu (Al <sup>3+</sup> ), fier total ionic (Fe <sup>2+</sup> , Fe <sup>3+</sup> )	kg	2.610,00
– Substanțe extractibile cu eter de petrol, produse petroliere	kg	1.631,00
– Detergenți sintetici anionactivi, biodegradabili	kg	870,00
– Reziduu filtrabil uscat la 105°C;	kg	217,00
b. INDICATORI CHIMICI SPECIFICI:		
– Sulfiti (SO <sub>3</sub> <sup>2-</sup> ) fluoruri (F <sup>-</sup> ), fenoli antrenabili cu vapori de apă (C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> OH)	kg	870,00
– Nichel (Ni <sup>2+</sup> ), crom (Cr <sup>3+</sup> )	kg	54.389,00
– Amoniac (NH <sub>3</sub> )	kg	54.389,00
– Bariu (Ba <sup>2+</sup> ), zinc (Zn <sup>2+</sup> ), cobalt (Co <sup>2+</sup> )	kg	2.610,00
– Sulfuri (S <sup>2-</sup> ), hidrogen sulfurat (H <sub>2</sub> S);	kg	2.719,00
c. INDICATORI CHIMICI TOXICI ȘI FOARTE TOXICI:		
– Arsen (As)	kg	169.167,00
– Cianuri (Cn <sup>-</sup> )	kg	169.167,00
– Mercur (Hg <sup>2+</sup> ), cadmiu (Cd <sup>2+</sup> )	kg	217.556,00
– Plumb (Pb <sup>2+</sup> ), argint (Ag <sup>+</sup> ), crom (Cr <sup>6+</sup> ), cupru (Cu <sup>2+</sup> ), molibden (Mo <sup>2+</sup> );	kg	54.389,00
d. INDICATORI BACTERIOLOGICI:		
– Bacterii coliforme totale	10 <sup>6</sup> bacterii/100cm <sup>3</sup>	18,00
– Bacterii coliforme fecale	10 <sup>4</sup> bacterii/100cm <sup>3</sup>	315,00
– Streptococi fecali;	5x10 <sup>3</sup> bacterii/100cm <sup>3</sup>	810,00
e. INDICATORI FIZICI		
– Temperatura.	m <sup>3</sup> x°C	2,00

Denumirea serviciului	U.M.	Tarif*) (lei/U.M.)
<b>7. SERVICII DE GOSPODĂRIRE A DEBETELOR SOLIDE – SERVICII DE GOSPODĂRIRE A NISIPURILOR ȘI PIETRIȘURILOR DIN ALBIILE MINORE ALE CURSURILOR DE APĂ, MALURILOR ȘI CUVETELOR LACURILOR DE ACUMULARE AMENAJATE:</b>		
<b>7.1. SERVICII DE GOSPODĂRIRE A NISIPURILOR ȘI PIETRIȘURILOR DIN ALBIILE MINORE ALE CURSURILOR DE APĂ, MALURILOR ȘI CUVETELOR LACURILOR DE ACUMULARE AMENAJATE</b>	mc	25.000,00
<b>7.2. SERVICII DE GOSPODĂRIRE A NISIPURILOR ȘI PIETRIȘURILOR DIN ALBIA MINORĂ A FLUVIULUI DUNĂREA.</b>	mc	14.000,00

\*) Tarifele nu conțin T.V.A.

\*\*) Diferența dintre evacuare și prelevare.“

**13. La anexa nr. 7, asteriscul va avea următorul cuprins:**

„\*) Diferența dintre evacuare și 35°C.“

**Art. II.** — Prezenta lege intră în vigoare la 60 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

**Art. III.** — Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 107/2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 691 din 20 septembrie 2002, aprobată cu modificări și completări prin prezenta lege, se va republica în Monitorul Oficial al României, Partea I, dându-se textelor o nouă numerotare.

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 22 septembrie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 22 septembrie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

București, 7 octombrie 2003.  
Nr. 404.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**DECRET**

**privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 107/2002 privind înființarea Administrației Naționale „Apele Române“**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 107/2002 privind înființarea Administrației Naționale „Apele Române“ și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 6 octombrie 2003.  
Nr. 606.

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR**

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro